

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)546/14-15(06)號文件

檔號：CB1/PL/DEV

發展事務委員會

2015年2月24日舉行的會議

關於沙田瀘水廠原地重置工程(南廠) 的背景資料簡介

目的

本文件旨在提供關於沙田瀘水廠原地重置工程(南廠)的背景資料，並綜述議員在立法會各個委員會的會議上就此課題表達的意見和關注。

背景

2. 沙田瀘水廠是全港最大的瀘水廠，供應量佔本港約30%的食水總需求。南廠在1964年啓用。為應付本港食水需求的迅速增長，沙田瀘水廠曾在1973年、1976年及1983年分3階段進行擴建，並統稱為北廠。據政府當局所述¹，在運作數十年後，沙田瀘水廠現已到達需要大規模重置的階段，因其廠內的裝置和設備已接近其使用年限。沙田瀘水廠位置載於**附錄I**。

3. 在2003年11月，政府當局委聘顧問就以公私營機構夥伴合作模式(下稱"合作模式")原地重置沙田瀘水廠的可行性進行研究。其後，政府當局在2004年5月就顧問研究的主要結果和建議諮詢當時的規劃地政及工程事務委員會。議員和水務署員工

¹ 資料來源：政府當局就"181WF——沙田瀘水廠原地重置工程"提交的文件(立法會CB(1)1942/09-10(01)號文件)

工會代表對採用合作模式表示強烈保留，並關注到與這種合作模式相關的風險²。

經修訂的重置策略

4. 在2004年至2007年期間，水務署進行了更多研究，就推行重置計劃的各種模式作出比較，包括在2007年考慮到大埔濾水廠的預留供水量後進行的檢討。該次檢討顯示，如將沙田濾水廠和大埔濾水廠一併考慮，即可建立一個更平衡的濾水和供水網絡，長遠會增加香港供水的整體可靠性。

5. 有鑒於此，水務署利用大埔濾水廠的預留供水量，制訂了經修訂的重置策略。有關的工程計劃是以傳統的工務工程計劃模式，分以下兩階段進行：

- (a) 第一階段 —— 將大埔濾水廠的濾水量由每日25萬立方米增至每日80萬立方米，並提升附屬原水和食水輸送設施；及
- (b) 第二階段 —— 按用水需求預測釐定進行沙田濾水廠原地重置工程的規模³。

擴展大埔濾水廠及附屬輸水設施

6. 根據經修訂的重置策略，當局將會提升大埔濾水廠的現有設施，以承擔沙田濾水廠的部分負荷量⁴，讓沙田濾水廠可局

² 詳情載於(a)規劃地政及工程事務委員會2004年5月18日會議的紀要(立法會CB(1)2365/03-04號文件)；(b)政府當局就"沙田濾水廠重置計劃"提交的文件(立法會CB(1)86/07-08(01)號文件)；(c)議員在2004年6月16日立法會會議上提出的第5項質詢(第4704至4709頁)(<http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/counmtg/hansard/cm0616ti-translate-c.pdf>)；及(d)議員在2004年10月13日立法會會議上提出的第1項質詢(第20至25頁)(<http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/counmtg/hansard/cm1013ti-translate-c.pdf>)

³ 資料來源：政府當局就"沙田濾水廠重置計劃"提交的文件(立法會CB(1)86/07-08(01)號文件)

⁴ 在擴展工程展開之前，大埔濾水廠每日供水約25萬立方米，沙田濾水廠則每日供水約106萬立方米(北廠為70萬立方米，南廠為36萬立方米)。資料來源：政府當局就"181WF —— 沙田濾水廠原地重置工程"提交的文件(立法會CB(1)1942/09-10(01)號文件)

部關閉，以進行原地重置工程計劃。此項安排亦可減低在沙田濾水廠重置期間，向公眾供應的食水中斷的風險。

7. 政府當局分階段進行大埔濾水廠的擴展工程。在2009年5月8日，財務委員會(下稱"財委會")批准了一項撥款建議，用以委聘顧問進行大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施擴展工程的設計及工地勘測工作。當有關工程的設計完成後，財委會進一步批准了兩項撥款建議，用以增加大埔濾水廠的濾水量：(a)在2010年2月5日由每日25萬立方米增至每日40萬立方米；及(b)在2013年1月11日由每日40萬立方米增至每日80萬立方米。擴展工程預計會在2017年5月完成。

重置工程計劃的成本效益

8. 關於擴展大埔濾水廠及附屬輸水設施的建議，曾分別在發展事務委員會2012年11月27日的會議及在工務小組委員會2009年4月22日和2012年12月17日的會議上進行討論。在這些會議上，委員詢問原地重置沙田濾水廠的成本效益，以及擴展大埔濾水廠以一次過承擔沙田濾水廠的總負荷量是否可行。部分議員認為，若一次過承擔沙田濾水廠的總負荷量是可行，沙田濾水廠的用地便可騰出作房屋發展之用，以應付市民對房屋的迫切需求。

9. 政府當局答稱，大埔濾水廠的濾水量若按建議增至每日80萬立方米，連同沙田濾水廠(北廠)的濾水量，足可妥為應付現時的需求。鑒於用地的限制及技術上的考慮，大埔濾水廠的濾水量最多可增至每日120萬立方米。由於按照兩間濾水廠所服務地區的食水總需求，到了2016年所需的濾水量將合共超過120萬立方米，長遠而言，僅是擴展大埔濾水廠不可能應付有關地區的食水需求。此外，依賴單一濾水廠應付全港超過一半的食水總需求，做法並不理想。

工程計劃的費用超支

10. 鑒於大埔濾水廠擴展工程的費用龐大，部分議員詢問，政府當局如何確保工程計劃能以預算的費用完成。政府當局答稱，工程計劃的範圍包括建設濾水組件、擴建配水庫和敷設水管。在上述3個項目中，濾水組件為工程計劃中費用最龐大的項目。由於此項目將按設計及建造合約進行，而有關的招標程序

亦已經完成，因此政府當局有信心能把工程計劃的費用控制在預算之內。

原地重置沙田濾水廠

11. 據政府當局所述⁵，重置沙田濾水廠(即工務計劃項目第181WF號)的範圍包括(a)原地重置南廠；(b)現存北廠的狀況勘測及改善工程，以確保北廠在南廠重置期間能暢順運作；及(c)原地重置北廠。政府當局擬把南廠重建為濾水量每日約55萬立方米的設施，以應付預測的需求。北廠將於南廠原地重置期間繼續運作。

12. 當局建議把工務計劃項目第181WF號的一部分⁶提升為甲級(估計所需費用為1億4,910萬元)的資料文件(立法會CB(1)1942/09-10(01)號文件)，已在2010年5月18日送交發展事務委員。上述撥款建議於2010年6月9日獲工務小組委員會通過，並在2010年7月2日獲財委會批准。議員在相關的工務小組委員會及財委會會議上，並無就該項建議提問。據政府當局於2010年6月提交工務小組委員會的文件所述⁷，在完成重置南廠的詳細設計後，政府當局會就工務計劃項目第181WF號的餘下部分(即原地重置南廠和北廠)申請撥款。

13. 發展事務委員會在2012年11月27日的會議上討論大埔濾水廠的擴展工程時，委員曾問及重置沙田濾水廠的成本效益。政府當局回應時告知委員，當局目前只打算進行南廠的原地重置工程。在南廠重置工程完成後，當局才會計及日後的用水需求預測，考慮是否原地重置北廠。

最新發展

14. 政府當局擬在2015年2月24日舉行的會議上尋求發展事務委員會支持當局把工務計劃項目第181WF號的一部分提升為甲級，以便進行沙田濾水廠原地重置工程(南廠)的前期工程。

⁵ 資料來源：政府當局就"181WF —— 沙田濾水廠原地重置工程"提交的文件(立法會CB(1)1942/09-10(01)號文件)

⁶ 有關建議所涵蓋的工務計劃項目第181WF號的一部分包括原地重置南廠的設計和工地勘測，以及現存北廠的狀況勘測及改善工程，以確保北廠在南廠重置期間能暢順運作等項目。

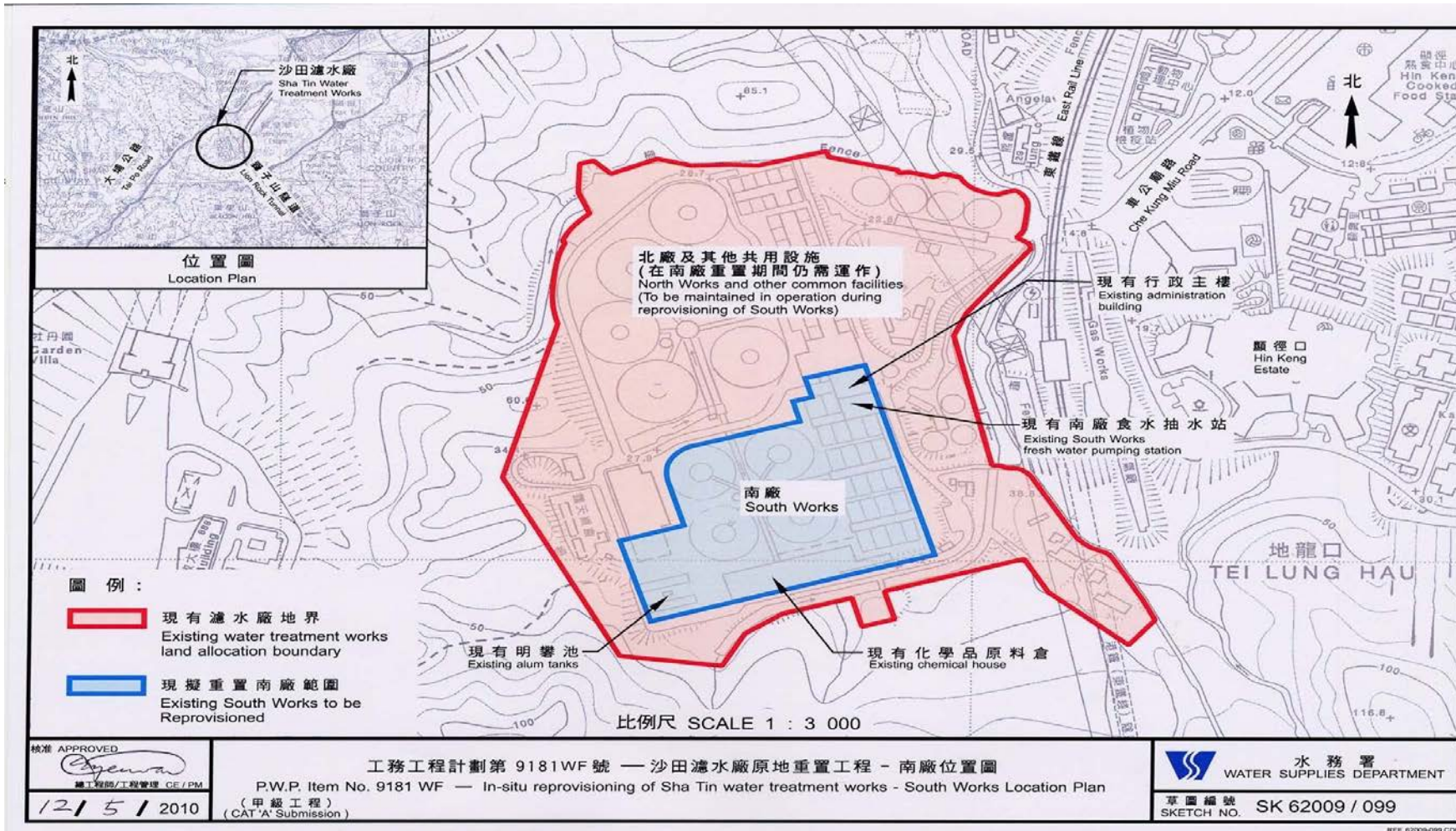
⁷ 政府當局就"總目709 —— 水務 181WF —— 沙田濾水廠原地重置工程"提交的文件(立法會PWSC(2010-11)15號文件)

相關文件

15. 附有超連結的相關文件一覽表載於**附錄II**。

立法會秘書處
議會事務部1
2015年2月13日

沙田濾水廠位置圖
Location plan of the Sha Tin water treatment works



資料來源：政府當局就"181WF -- 沙田濾水廠原地重置工程"提交的文件(立法會CB(1)1942/09-10(01)號文件)
 Source: The Administration's paper on "181WF -- In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works" (LC Paper No. CB(1)1942/09-10(01))

沙田濾水廠原地重置工程(南廠)

相關文件一覽表

立法會／委員會	會議日期	文件
發展事務委員會	2007年10月23日	政府當局就"沙田濾水廠重置計劃"提交的文件[立法會CB(1)86/07-08(01)號文件] http://www.legco.gov.hk/yr07-08/chinese/panels/plw/papers/devcb1-86-1-c.pdf
工務小組委員會	2010年1月20日	政府當局就"總目709 —— 水務334WF —— 大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施擴展工程"提交的文件[立法會PWSC(2009-10)88號文件] http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/pwsc/papers/p09-88c.pdf 會議紀要[立法會PWSC46/09-10號文件] http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/pwsc/minutes/pwsc20100120.pdf
發展事務委員會	2010年1月26日	政府當局就"334WF —— 大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的擴展工程 —— 第一期工程"提交的文件[立法會CB(1)621/09-10(01)號文件] http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/panels/dev/papers/devcb1-621-1-c.pdf

立法會／委員會	會議日期	文件
財務委員會	2010年2月5日	<p>政府當局就"工務小組委員會於2009年1月7日及2010年1月20日所提建議"提交的文件 [立法會 FCR(2009-10)51號文件]</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/fc/papers/f09-51c.pdf</p> <p>下午3時舉行的會議紀要 [立法會 FC158/09-10號文件]</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/fc/minutes/fc20100205.pdf</p>
發展事務委員會	2010年5月25日	<p>政府當局就"181WF —— 沙田瀘水廠原地重置工程"提交的文件 [立法會 CB(1)1942/09-10(01)號文件]</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/panels/dev/papers/devcb1-1942-1-c.pdf</p>
工務小組委員會	2010年6月9日	<p>政府當局就"總目709 —— 水務 181WF —— 沙田瀘水廠原地重置工程"提交的文件 [立法會 PWSC(2010-11)15號文件]</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/pwsc/papers/p10-15c.pdf</p> <p>會議紀要 [立法會 PWSC77/09-10號文件]</p> <p>http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/pwsc/minutes/pwsc20100609.pdf</p>

立法會／委員會	會議日期	文件
財務委員會	2010年7月2日	<p>政府當局就"工務小組委員會於2010年6月9日所提建議"提交的文件[立法會FCR(2010-11)30號文件] http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/fc/papers/fl0-30c.pdf</p> <p>下午3時30分舉行的會議紀要[立法會FC166/09-10號文件] http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/fc/minutes/fc20100702.pdf</p>
發展事務委員會	2012年11月27日	<p>政府當局就"334WF——大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的擴展工程——第二期工程"提交的文件[立法會CB(1)168/12-13(01)號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/dev/papers/devcb1-168-1-c.pdf</p> <p>政府當局就"334WF——大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施的擴展工程——第二期工程"提交的跟進文件[立法會CB(1)289/12-13(01)號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/dev/papers/dev1127cb1-289-1-c.pdf</p> <p>會議紀要[立法會CB(1)429/12-13號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/dev/minutes/dev20121127.pdf</p>

立法會／委員會	會議日期	文件
工務小組委員會	2012年12月17日	<p>政府當局就"總目709 —— 水務334WF —— 大埔濾水廠及附屬原水和食水輸送設施擴展工程 —— 第二期工程"提交的文件[立法會PWSC(2012-13)44號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/fc/pwsc/papers/p12-44c.pdf</p> <p>會議紀要[立法會PWSC24/12-13號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/fc/pwsc/minutes/pwsc20121217.pdf</p>
財務委員會	2013年1月11日	<p>政府當局就"工務小組委員會於2012年11月28日及12月17日所提建議"提交的文件[立法會FCR(2012-13)64號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/fc/fc/papers/f12-64c.pdf</p> <p>會議紀要[立法會FC183/12-13號文件] http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/fc/fc/minutes/fc20130111.pdf</p>